



Vision

我校的教育哲学



St Heliers School is a welcoming community that stands for excellence in academic achievement and in all other areas of school life and fosters independent, well-rounded students.

A community that is innovative and encouraging, where sound values underpin all school activities.

圣海利斯学校是一个温馨而有包容性的大家庭，代表着学术和校园生活各方面卓越及优秀的成就。学校的所有活动以公认的的价值观为基，在一个有创新精神及激励的环境下，致力培育独立及全面的学生。



Vision for our Students

学校对学生的愿景

Students who are:	我校的目标是培育出具有以下特质的学生:
Confident: Willing and self-motivated participants in the learning process, who show resourcefulness and initiative, and are able to communicate effectively.	自信: 作为一个愿意并积极参与的学习者。在学习过程中，表现出主动及智谋，并且具有良好的沟通能力。
Connected: Develop responsibility for communities at a local, national and global level by demonstrating empathy, acceptance and tolerance. They will show sensitivity and respect towards other cultures and the environment leading to their own sense of belonging.	有联系的: 通过接受、容忍及了解他人的状况，以培养对社区、国家和全球的责任感。学生们尊重其它文化和周围的环境，并对其有高度敏感性，从而产生对自身的归属感。
Actively Involved: Engaged, self-motivated participants, who contribute to all areas of school life and to the well-being of Aotearoa.	积极参与: 作为积极及具有上进心的参与者，能够为学校生活的各个环节以及“白云之乡”新西兰的福祉作出贡献。
Lifelong Learners: Intrinsically motivated, who seek opportunities that build on and extend their knowledge base, while making informed decisions through critical and creative thinking.	终身学习者: 自我激励的终身学习者，积极寻求构建和扩展知识库的机会，并且能够通过批判性和创造性思维做出明智的决策。



Values

学校精神

<p>Honesty Always be truthful</p>	<p>诚信 保持诚实</p>
<p>Responsibility Be trustworthy, reliable, be accountable for own actions, and make sensible choices</p>	<p>负责 做到可靠、值得信赖，对自己的行为负责，并能做出明智的选择。</p>
<p>Diligence Be conscientious and hardworking</p>	<p>勤勉 做事认真、勤奋</p>
<p>Self-Discipline Show self-control</p>	<p>自律 做到自我约束</p>



<p>Respect</p> <p>Display manners, courtesy and fairness toward others and value the diversity of cultures in our society</p>	<p>尊重</p> <p>待人有礼、谦虚，有正义感，重视社会文化的多样性。</p>
<p>Care</p> <p>Value and appreciate our environment by caring for our school, community, planet, and future</p>	<p>关怀</p> <p>重视和热爱自然，以关怀我们的学校、社区、地球以及未来表示对周边环境的重视和欣赏。</p>



Cultural Diversity

文化多样性

St Heliers School, as a New Zealand school, acknowledges the Treaty of Waitangi.

Our aim is to enable students to understand and acknowledge tikanga Maori (values, attitudes and behaviour).

St Heliers School is committed to the provision of equity for all, respect for all cultures and acknowledges the bi-cultural nature of our history and multi-cultural nature of our society. The bi-cultural nature of our history refers to Maori and European cultures.

圣海利斯学校承诺人人平等，尊重所有文化，并承认我国历史的双文化、社会的多元文化的性质。

我国历史的双文化指的是毛利文化和欧洲文化。作为一所新西兰的学校，圣海利斯学校承认怀唐伊条约。我们的目标是帮助学生理解和尊重 tikanga Maori（毛利文化中的价值、态度和行为）。